

## Что такое свободное программное обеспечение? (What is Free Software?)



``Свободное программное обеспечение" означает свободу, а не цену. Чтобы понять эту концепцию, следует представлять себе ``свободу слова", а не ``бесплатное пиво". (В английском языке ``free" означает как ``свободный", так и ``бесплатный", --- прим. перев.)

``Свобода ПО" означает право пользователя свободно запускать, копировать, распространять, изучать, изменять и улучшать его. Более точно, существуют четыре разновидности свободы пользователей программы:

- Свобода запускать программу в любых целях (свобода 0).
- Свобода изучения работы программы и адаптация ее к вашим нуждам (свобода 1). Доступ к исходным текстам является необходимым условием.
- Свобода распространять копии, так что вы можете помочь вашему товарищу (свобода 2).
- Свобода улучшать программу и публиковать ваши улучшения, так что все общество выиграет от этого (свобода 3). Доступ к исходным текстам является необходимым условием.

Программа считается свободной, если пользователи располагают всеми четырьмя свободами. Так, вы должны быть свободны в распространении копий программы, как модифицированных, так и оригинала, безвозмездно (то есть даром) либо взимая плату за распространение, везде и каждому. Быть свободным в этих поступках значит (помимо прочего), что вам не требуется спрашивать разрешения либо платить за него.

Также вы должны иметь право изменять программы для личного использования в работе либо для развлечения, даже не упоминая об этих изменениях. Если вы публикуете ваши модификации, не обязательно

уведомлять об этом кого-либо каким угодно способом.

Чтобы свобода вносить изменения и публиковать улучшенные версии была реальной, вы должны иметь доступ к исходным текстам программы. Следовательно, доступ к исходным текстам является необходимым условием свободы программы.

С вас могут взять деньги за копирование программ GNU, либо вы можете получить их бесплатно. Вне зависимости от того, как вы получили вашу копию, вы всегда свободны в дальнейшем копировании либо модификации программ.

Чтобы сделать эти свободы реальными, должна быть невозможной их отмена, если вы не делаете ничего неправильного; если разработчик программы вправе аннулировать лицензию даже когда вы не нарушали ее, программа не может считаться свободной.

Тем не менее, различные правила распространения свободных программ могут иметь место, если они не входят в конфликт с основными свободами. К примеру, "авторское лево" (в очень простой формулировке) есть правило, гласящее, что при дальнейшем распространении программы вы не вправе вводить ограничения на свободу других. Такое правило не конфликтует с базовыми свободами, а скорее защищает их.

Установление порядка включения в дистрибутив изменений также допустимо, если этим не блокируется ваша реальная возможность выпустить модифицированную версию. Требование, что ``если вы делаете программу доступным этим способом, вы обязаны сделать ее доступной также и тем способом" приемлемо на тех же условиях. (Заметим, что все эти правила оставляют за вами выбор, делать ли программу публично доступной, или нет.)

В Проекте GNU нами применяется ["авторское лево"](#), чтобы придать правовую основу свободе каждого. Но существует также и [свободное ПО, не являющееся объектом "авторского лева"](#). Мы верим, что есть важные доводы в [пользу применения "авторского лева"](#), но даже если ваша свободная программа и не соответствует этому принципу, мы можем продолжать ее использовать.

См. ["Категории свободных программ"](#), где описано, как "свободные программы", "программы на условиях авторского лева" и прочие категории программ относятся друг к другу.

Иногда контроль правительства за экспортом и торговые санкции могут ограничить вашу свободу распространять копии программ по всему миру.

Разработчики программ не имеют власти отменить либо игнорировать эти ограничения, но они могут и должны не включать их в условия использования программы, чтобы эти ограничения не затрагивали деятельности людей за пределами юрисдикции данного правительства.

Когда мы говорим о свободных программах, будет лучше избегать использования терминов, подобных ``дареный" (``give away") либо ``бесплатный" (``for free"), поскольку они неявно подразумевают, что речь идет о цене, а не о свободе. Некоторые общепринятые термины, такие как ``пиратство" воплощают в себе эмоции, которые, мы надеемся, вам чужды. См. обсуждение [слов и выражений, неприемлемых в нашем обществе](#). Кроме того, у нас имеется список [переводов термина "свободное ПО"](#) на разные языки.

---

## Другие тексты

Определенная группа людей начала использовать термин "[открытые исходные тексты](#)" для обозначения понятия, близкого по смыслу (но не идентичного) понятию "свободного ПО".

---

Возврат к [титuleйной странице GNU](#) (Англ.).

Вопросы о деятельности FSF и проекте GNU направляйте по адресу [gnu@gnu.org](mailto:gnu@gnu.org), либо свяжитесь с FSF [иным способом](#).

**Внимание!** Эта страница НЕ поддерживается FSF, который не несет никакой ответственности за ее содержание и/или оформление.

**Бета-версия!** Эта предварительная версия перевода может в дальнейшем подвергаться изменениям. Если Вы заинтересованы в ее публикации, сообщите об этом, и я вышлю Вам по окончании работы готовую версию. Если у Вас есть конструктивные замечания по стилю и качеству перевода---[пишите](#).

Copyright (C) 1996, 1997, 1998, 1999, 2000 Free Software Foundation, Inc.,  
51 Franklin St, Fifth Floor, Boston, MA 02110, USA.

© 2000 Перевод на русский язык: Сергей Короп [<svk@lib.ru>](mailto:svk@lib.ru).

Разрешается копирование и распространение этой статьи любым способом без внесения изменений, при условии, что это разрешение сохраняется.

Verbatim copying and distribution of this entire article is permitted in any medium, provided this notice is preserved.

Перевод выполнен по версии статьи от 6 апреля 2000.

---